

SEAL SEAL SENSOR



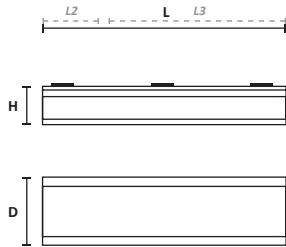
220-240V 50/60Hz LED 3000K IP44

EN: MEASUREMENT

NO: MÅL

SE: MÅTT

FI: MITAT



OBS!

EN: Installation must be performed by a professional.

NO: Må installeres av autorisert el-installatør.

SE: Måste installeras av en behörig elektriker.

FI: Vain valtuutettu sähköasentaja saa asentaa.

SEAL	L x D x H	x L2	x L3
600	613 x 144,5 x 61,5 mm	3: 260mm / 4: 290mm	3: 320mm / 4: 350mm
1200	1213 x 144,5 x 61,5 mm	3: 475mm / 4: 505mm	3: 735mm / 4: 705mm
1500	1513 x 144,5 x 61,5 mm	3: 625mm / 4: 655mm	3: 885mm / 4: 855mm

EN: This product contains a light source of energy efficiency class E

NO: Dette produktet inneholder en LED-lyskilde med energieffektivitets-klasse E

SE: Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklassen E

FI: Tämä tuote sisältää LED -valonlähteen energiatehokkuus luokalla E

EN: Replaceable light source by an end-user.

Replaceable control gear by a professional.

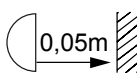
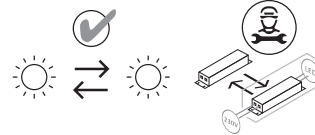
NO: Utskiftbar lyskilde. Forkobling kan byttes av autorisert el-installatør.

SE: Utbytbar ljuskälla.

Drivdon kan bytas av auktoriserad elektriker.

FI: Vaihdeettava valonlähde.

Valtuutettu sähköasentaja voi vaihtaa käyttölaitteet.



EN: Minimum distance to flammable material in the beam direction.

NO: Minimumsavstand til brennbart materiale i armaturens stråleretning.

SE: Minsta avstånd mellan brännbart material och lampans ljusrättning.

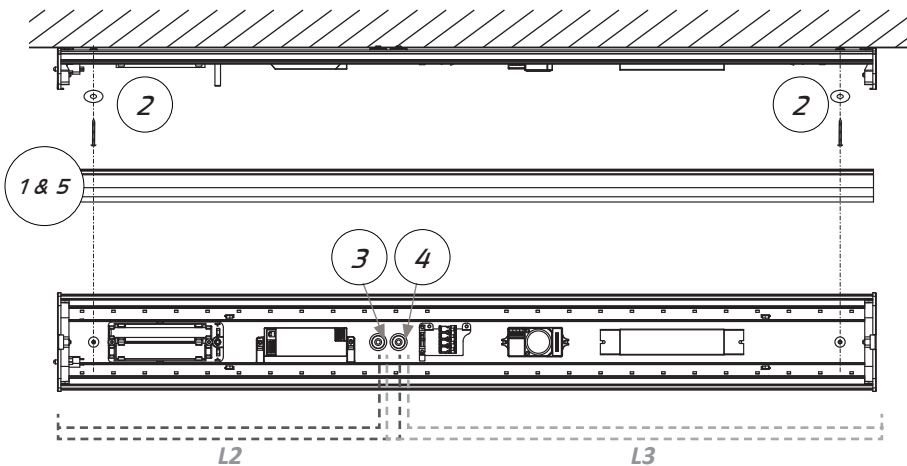
FI: Vähimmäsmitta valaisimesta palaavaan materiaaliin.

EN: MOUNTING

NO: MONTERING

SE: MONTERING

FI: ASENNUS



EN:

1. Open diffuser.
2. Fix the base on the surface with screws.
3. Pull in the power cord through the gasket.
4. Connect the power cord on the terminal correctly.
5. Assemble the diffuser.

SE:

1. Öppna diffusorn.
2. Fäst basen på ytan med skruvar.
3. Dra nätsladden genom packningen.
4. Anslut strömkabeln i klämmorna.
5. Montera diffusorn.

OBS: Jordkabeln måste anslutas.

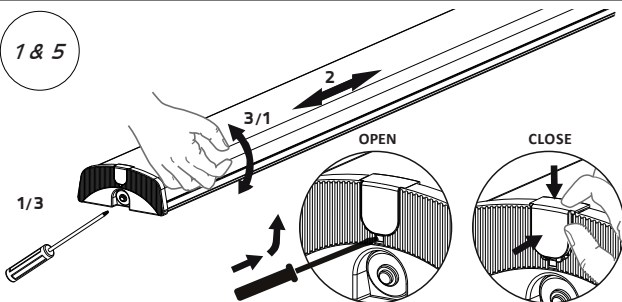
NO:

1. Åpne diffusor.
2. Fest basen på overflaten med skruer.
3. Trekk strømledningen gjennom pakningen.
4. Koble strømledningen på klemmer riktig.
5. Monter diffusoren.

FI:

1. Avaa häikäisysuoja.
2. Kiinnitä runko ruuveilla.
3. Vedä virtajohto tiivisteestä läpi.
4. Liitä virtajohto liittimeen oikein.
5. Asenna häikäisysuoja.

HUOM: maadoitusjohto on kytkettävä.

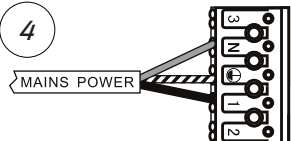
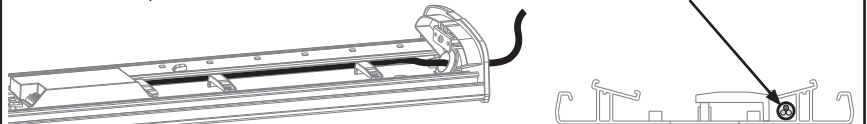


EN: In case of cable entry through end caps, make sure the cable fit inside the slot.

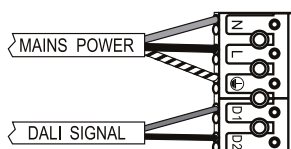
NO: Om kabelinnføring via endestykker, sørg for at kabelen passer inn i sporet.

SE: Vid kabeldragning via ändstycken, se till att kabeln passar inuti spåret.

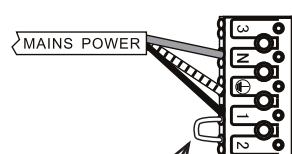
FI: jos haluat liittää kaapelit päätykappaleet, varmista, että kaapeli on kiinnitetty korttipaolaan.



EN: Model with sensor as individual luminaire.
NO: Modell med sensor som enkeltstående armatur.
SE: Modell med sensor som individuell armatur.
FI: Tunnistinmalli yksittäisenä valaisimena.



EN: Model with DALI.
NO: Modell med DALI.
SE: Modell med DALI.
FI: Malli DALI: n kanssa.



EN: Model without sensor.
NO: Modell uten sensor.
SE: Modell utan sensor.
FI: Malli ilman tunnistinta.



EN: Remove when the luminaire is used in master/slave application.

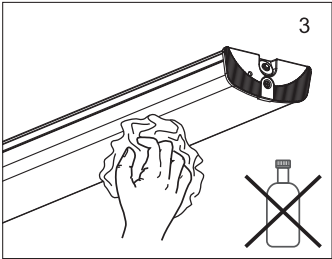
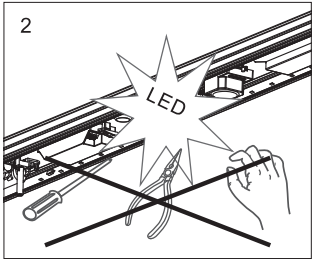
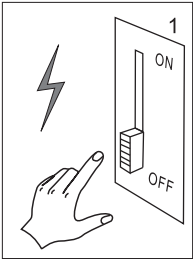
NO: Fjernes når armaturet brukes med master/slave funksjon.

SE: Tas bort när armaturen används med master/slavfunktion.

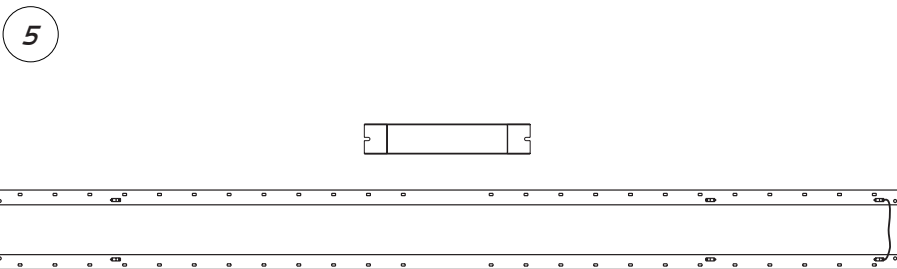
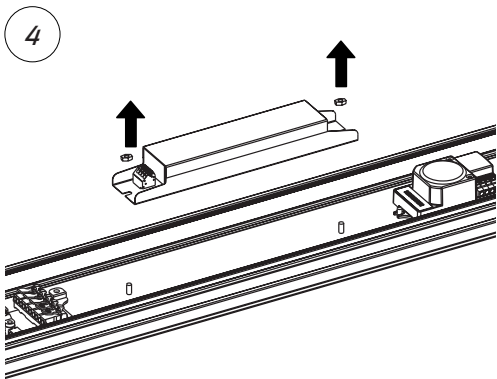
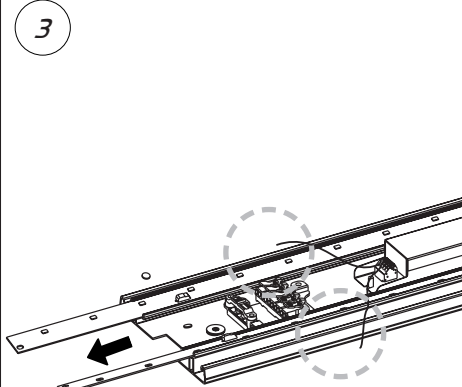
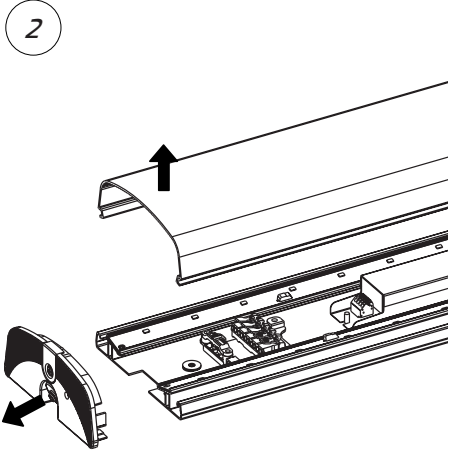
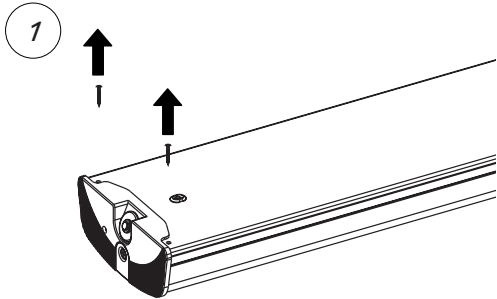
FI: Poista kun valaisin käytetään master/orja toiminnolla.

EN: MAINTENANCE
NO: VEDLIKEHOLD

SE: UNDERHÅLL
FI: HUOLTO

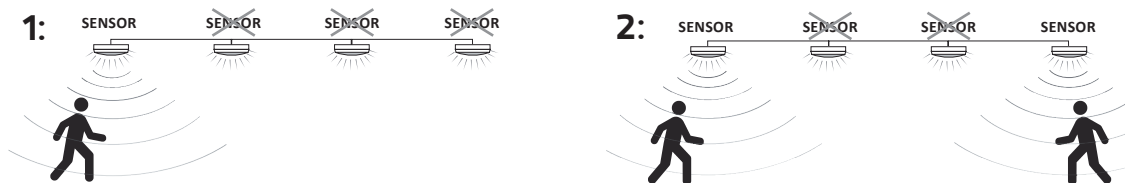


EN: REPLACEMENT
NO: ERSTATNING
SE: ERSTÄTTNING
FI: KORVAAMINEN



EN: MASTER/SLAVE FUNCTION
NO: MASTER/SLAVE FUNKSJON

SE: MASTER/SLAVFUNKTION
FI: MASTER/ORJA TOIMINTO

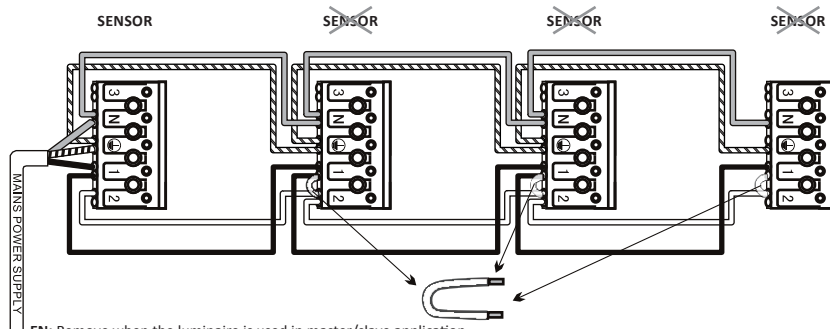


EN: MAX. 60 SLAVES
NO: MAX. 60 SLAVER

SE: MAX. 60 SLAVAR
FI: MAX. 60 ORJALAISINTA

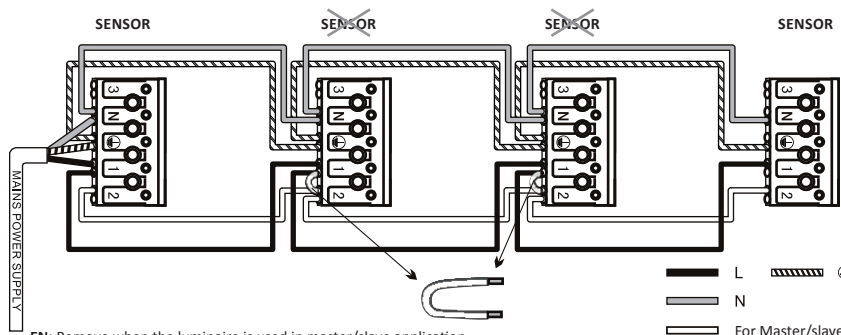
SEAL 21W / 22,5W

1:



EN: Remove when the luminaire is used in master/slave application.
NO: Fjernes når armaturet brukes med master/slave funksjon.
SE: Tas bort när armaturen används med master/slavfunktion.
FI: Poista kun valaisin käytetään master/orja toiminnolla.

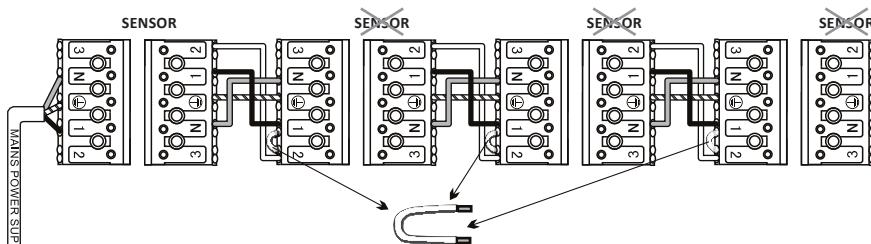
2:



EN: Remove when the luminaire is used in master/slave application.
NO: Fjernes når armaturet brukes med master/slave funksjon.
SE: Tas bort när armaturen används med master/slavfunktion.
FI: Poista kun valaisin käytetään master/orja toiminnolla.

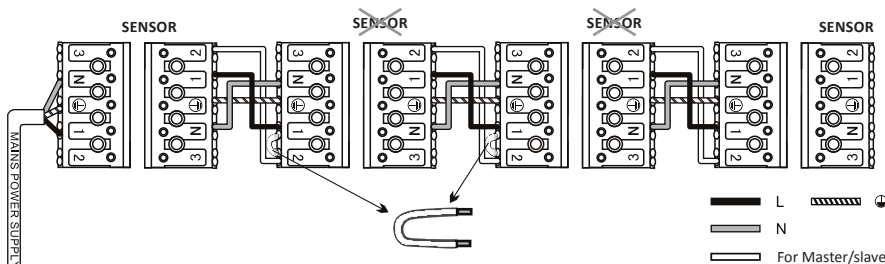
SEAL 40W / 41,5W & 57W / 58,5W

1:



EN: Remove when the luminaire is used in master/slave application.
NO: Fjernes når armaturet brukes med master/slave funksjon.
SE: Tas bort när armaturen används med master/slavfunktion.
FI: Poista kun valaisin käytetään master/orja toiminnolla.

2:



EN: Remove when the luminaire is used in master/slave application.
NO: Fjernes når armaturet brukes med master/slave funksjon.
SE: Tas bort när armaturen används med master/slavfunktion.
FI: Poista kun valaisin käytetään master/orja toiminnolla.

SENSOR SPECIFICATIONS / SENSORSPESIFIKASJONER / SENSORSPECIFIKATIONER / TUNNISTIMEN MÄÄRITTELY

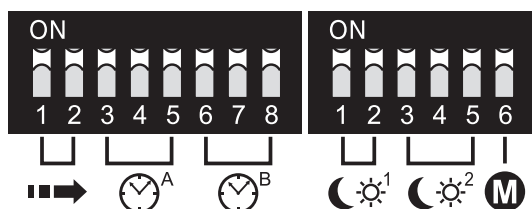
EN:	NO:	SE:	FI:
Detection range (diameter x height): 14 m x 6 m	Deteksjonsområde (diameter x høyde): 14 m x 6 m	Detekteringsområdet (diameter x höjd): 14 m x 6 m	Havaintoalue (halk. x korkeus): 14 m x 6 m
Range / Sensitivity: adjustable 25% - 100%	Rekkevidde / Følsomhet: justerbar 25% - 100%	Område / Känslighet: justerbar 25% - 100%	Alue / Herkkyys: säädettävä 25% - 100%
Hold time: 5 sec - 30 min. adjustable	Etterlystid: 5 sek - 30 min. justerbar	Etterlystid: 5 sek - 30 min. justerbar	Päälläolo-aika: säädettävä 5 sek - 30 min.
Daylight settings 1: 5 - 15 lux, adjustable or disable	Dagslys instilling 1: 5 - 15 lux, av eller justerbar	Dagsljusinställning 1: 5 - 15 lux, av eller justerbar	Päivänvalo 1: pois tai säädettävä 5 - 15 lux
Daylight settings 2: 35 - 150 lux, adjustable or disable	Dagslys instilling 2: 35 - 150 lux, av eller justerbar	Dagsljusinställning 2: 35 - 150 lux, av eller justerbar	Päivänvalo 2: pois tai säädettävä 35 - 150 lux tai
Stand-By time: 0 s --> ∞, adjustable (Ref. Low light)	Stand-By tid: 0 s --> ∞, justerbar (Se grunnlys)	Stand-by tid: 0 s --> ∞, justerbar (Se grundljus)	Stand-by aika: pois tai säädettävä 0 s --> ∞ (kts. perusvalo)
Installation height: max 6 m	Montasjehøyde: max 6 m	Monteringshöjd: max 6 m	Asennuskorkeus: maksimi 6 m
Motion detection: 0,5 - 3 m/s	Bevegelsesdeteksjon: 0,5 - 3 m/s	Rörelsedetektering: 0,5 - 3 m/s	Liiketunnistus: 0,5 - 3 m/s
Detection angle: 150 degrees (wallmounted) 360 degrees (roof mounted)	Deteksjonsvinkel: 150 grader (veggmontert) 360 grader (takmontert)	Detekteringsvinkel: 150 grader (väggmonterad) 360 grader (takmonterad)	Havaintokulma: 150° (seinä-asennus) 360° (kattoasennus)

EN: MICROWAVE SENSOR SETTING

NO: INNSTILLING AV MIKROBØLGSENSOR

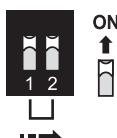
SE: INSTÄLLNING AV MIKROVÅGSSENSOR

FI: MIKROAALTOTUNNISTIMEN ASETUS



DETECTION RANGE / REKKEVIDDE / RÄCKVIDD / ETÄISYYT

	1	2	
I	ON	ON	100%
II	—	ON	75%
III	ON	—	50%
IV	—	—	25%



EN: Detection range setting (sensitivity):

The effective range of the motion sensor can be set on the DIP switch (see figure). By reducing the sensitivity of the detection, the detection range will be decreased.

NO: Innstilling av rekkevidde (følsomhet):

Sensorens følsomhet innstilles på DIP switcher på sensoren (se skisse). Ved å redusere følsomheten vil deteksjonsområdet reduseres.

SE: Inställning ur räckvidd (känslighet):

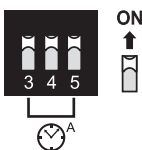
Den effektiva räckvidden av närvaro-sensoren kan ställas in på DIP-omkopplare (se figur). Genom att minska känsligheten vil detektionsområdet reduceras.

FI: Etäisyyden asetus (herkkyys):

Liiketunnistimen valvonta-alue voidaan asettaa DIP-kytkimellä (kts. kuva). Vähentämällä tunnistimen herkkyyttä havaitsemisalue pienenee.

HOLD TIME / ETTERLYSTID / EFTERLYSTID/ PÄÄLLÄ-OLO AIKA

	3	4	5	
I	ON	ON	ON	5 s
II	—	ON	ON	30 s
III	ON	—	ON	1 min
IV	—	—	ON	5 min
V	ON	ON	—	15 min
VI	—	—	—	30 min



EN: Hold time

To set how long the fixture should light with 100% after the last detection use DIP switch on the sensor (see figure). Test function 5 sec. is helpful when installing and selection of the detection area.

NO: Etterlystid

For innstilling av hvor lenge armaturen skal lyse med 100% etter siste detektering benyttes DIP switch på sensoren (se skisse). Testfunksjonen 5 sek. er til hjelp ved installering og valg av deteksjonsområde.

SE: Efterlystid

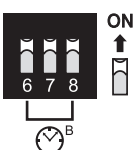
För att ställa in hur länge armaturen ska vara tänd med 100% efter sista detektering används DIP-omkopplaren på sensorn (se figur). Testfunktion 5 sek. är till hjälp vid installation och val av detektionsområdet.

FI: Päällä-olo aika

DIP-kytkimellä asetetaan kuinka kauan valon tulisi olla 100% tehokkuudella viimeisen havainnon jälkeen. Testitoiminto (5 sek) on hyödyllinen asennusvaiheessa sekä havaitsemisalueen valintatilanteissa.

LOW LIGHT / GRUNNLYS / GRUNDLJUS / PERUSVALO

	6	7	8	
I	ON	ON	ON	0s
II	—	ON	ON	10 min
III	ON	—	ON	20 min
IV	—	—	ON	30 min
V	ON	ON	—	60 min
VI	—	—	—	+ ∞



EN: Stand-by

"Low light" period. When its set to ∞, the luminaire gives permanent low light (15%) when no movement is detected. By setting one of the time periods, the luminaire will switch completely off after this period. This is set with DIP switches at the sensor itself (see figure).

NO: Stand-by

"Grunnlys" periode. Når den er satt til ∞, vil armaturen gi permanent svakt lys (15%) når ingen bevegelse registreres. Ved å sette en tid, vil armaturen slukkes helt etter denne perioden. Dette stilles inn med DIP-bryterne på selve sensoren (se skisse)

SE: Stand-by

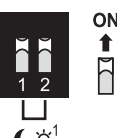
"Grundljus" period. Vid inställningen ∞, ger armaturen permanent svagt ljus (15%) när ingen rörelse upptäcks. Ved att setta en tid, så vil armaturen släcks helt efter denna tid. Detta ställas in med DIP-switchar på sensorn (se figur).

FI: Stand-by

"Perusvalo" aika. Asetuksessa ∞, valaisin antaa pysyvän valon (15% teholla) kun liikettä ei havaita. Asettamalla aika niin valaisin sammuu asetetun ajan jälkeen. Asetus tunnistimen DIP-kytkimillä (kts. kuva).

DAYLIGHT SENSOR 1 / DAGSLYSSENSOR 1 / DAGSLJUSSENSOR 1 / PÄIVÄNVALOSENSORI 1

	1	2	
I	ON	ON	Disable
II	—	ON	15 Lux
III	ON	—	10 Lux
IV	—	—	5 Lux



EN: Daylight sensor 1

Allows the sensor to switch the luminaire on when light is either full daylight (15 Lux), low daylight (10 Lux), or at dusk (5 Lux). It also possible to disable this function. (see figure)

NO: Dagslyssensor 1

Lar sensoren slå på armaturen når dagslyset er enten fullt dagslys (15 Lux), lav dagslys (10 Lux), eller etter skumring (5 Lux). Det er også mulig å slå denne funksjonen av. (se skisse)

SE: Dagsljussensor 1

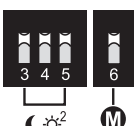
Tillåter sensorn att tända armaturen när ljuset är antingen fullt dagsljus (15 Lux), låg dagsljus (10 Lux), eller när det är skymning (5 Lux). Det er också möjligt att inaktivera denna funktion. (se figur)

FI: Päivänvalosensori 1

Sallii tunnistimen sytyttää valaisimen kun valo on joko täysi päivänvalo (15 Lux), matala päivänvalo (10 Lux), tai kun on hämärää (5 Lux). Tämä toiminto on myös mahdollista poistaa. (kts. kuva)

DAYLIGHT SENSOR 2 / DAGSLYSSENSOR 2 / DAGSLJUSSENSOR 2 / PÄIVÄNVALOSENSORI 2

	3	4	5	
I	ON	ON	ON	Disable
II	—	ON	ON	150 Lux
III	ON	—	ON	100 Lux
IV	—	—	ON	75 Lux
V	ON	—	—	50 Lux
VI	—	—	—	35 Lux



EN: Daylight sensor 2

This is only applicable under mode 2, and refers to the threshold when the luminaire should turn off (from low light status) at the relevant daylight luxvalue. (see figure).

NO: Dagslyssensor 2

Dette gjelder kun ved innstilling i modus 2, og man velger terskelverdi når armaturen skal slås av (fra grunnlys status) ved den aktuelle dagslys luxverdi (se skisse).

SE: Dagsljussensor 2

Detta gäller endast i läge 2, och man ställer in tröskelvärdet när armaturen ska stänga (från grunljus status) vid den aktuella dagsljus luxvärde (se figur).

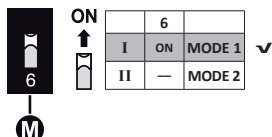
FI: Päivänvalosensori 2

Tämä koskee vain tila 2, jossa määritellään raja-arvoa milloin valaisin on kytkettävä pois päältä (perusvalosta) nykyisestä päivänvaloarvosta (kts. kuva).

A: EN: NORMAL LIGHT CONTROL FUNCTION NO: NORMAL LYS KONTROLLFUNKSJON

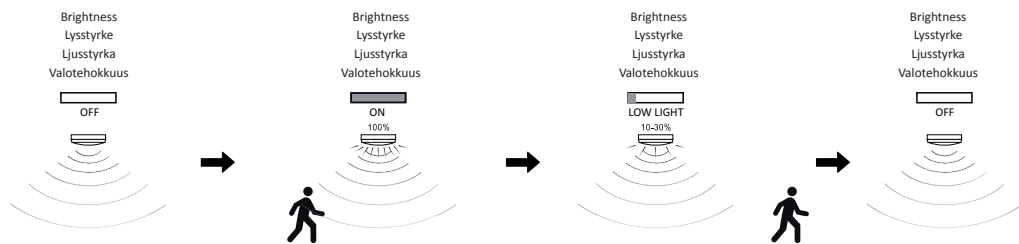
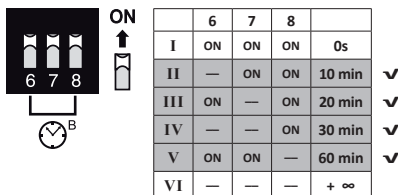
SE: VANLIGT LJUS STYRFUNKTION FI: NORMAALI VALONOHJAUSTOIMINTO

M MODE



B STAND-BY

"Low light" / "Grunnlys" / "Grundljus" / "Himmeå valo"

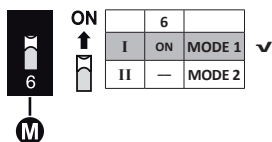


EN: Sensor with on/low light (10-30%)/off, three step dimmable.
NO: Sensor med på/lite lys (10-30%)/av, tre trinn dimmes.
SE: Sensor med på/vagt ljus (10-30%)/av, tre steg dimbar.
FI: Tunnistin päällä/himmeå valotas (10-30%)/pois päältä, kolmen portaan himmennys.

B: EN: NORMAL LIGHT CONTROL FUNCTION NO: NORMAL LYS KONTROLLFUNKSJON

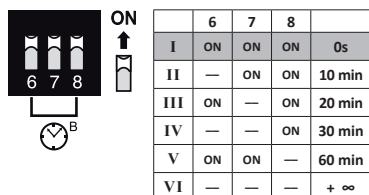
SE: VANLIGT LJUS STYRFUNKTION FI: NORMAALI VALONOHJAUSTOIMINTO

M MODE



B STAND-BY

"Low light" / "Grunnlys" / "Grundljus" / "Himmeå valo"

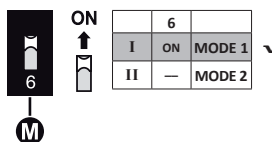


EN: Sensor with on/off, two step dimmable.
NO: Sensor med på/av, to trinn dimmes.
SE: Sensor med på/av, to steg dimbar.
FI: Tunnistin päällä/pois päältä, kahden portaan himmennys.

C: EN: NORMAL LIGHT CONTROL FUNCTION NO: NORMAL LYS KONTROLLFUNKSJON

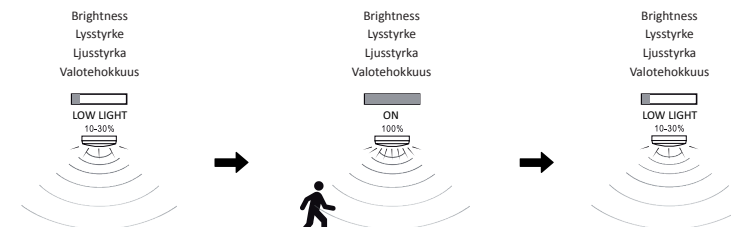
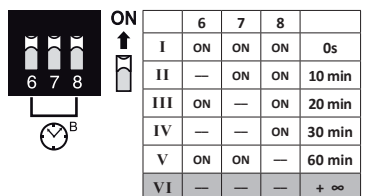
SE: VANLIGT LJUS STYRFUNKTION FI: NORMAALI VALONOHJAUSTOIMINTO

M MODE



B STAND-BY

"Low light" / "Grunnlys" / "Grundljus" / "Himmeå valo"

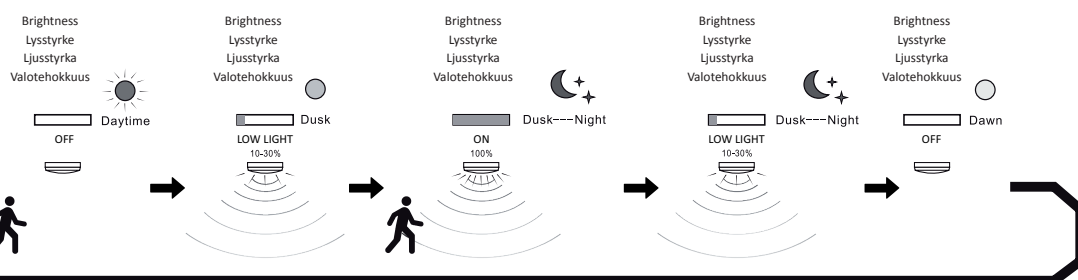
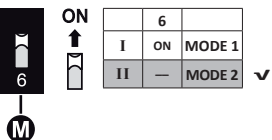


EN: Sensor with on/low light (10-30%)
NO: Sensor med på/lite lys (10-30%)
SE: Sensor med på/vagt ljus (10-30%)
FI: Tunnistin päällä/himmeå valo (10-30%)

D: EN: PHOTOCELL PRIORITIZED FUNCTION NO: FOTOCELLE PRORITERT FUNKSJON

SE: FOTOCELL PRIORITERAD FUNKTION FI: VALOKENNO PRIORITEETTITOIMINTO

M MODE



EN: Sensor with on/low light (10-30%)
NO: Sensor med på/lite lys (10-30%)
SE: Sensor med på/vagt ljus (10-30%)
FI: Tunnistin päällä/himmeå valo (10-30%)